

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 50 (1912)
Heft: 30

Artikel: Consolation
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-208825>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1861, par L. Monnet et H. Renou.

Rédaction, rue d'Etraz, 23 (1^{er} étage).Administration (abonnements, changements d'adresse),
E. Monnet, rue de la Louve, 1.Pour les annonces s'adresser exclusivement
à l'Agence de Publicité Haassenstein & Vogler,
GRAND-CHÊNE, 11, LAUSANNE,
et dans ses agences.ABONNEMENT : Suisse, un an, Fr. 4 50;
six mois, Fr. 2 50. — Etranger, un an, Fr. 7 20.ANNONCES : Canton, 15 cent. — Suisse, 20 cent.
Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

LO COUMACLLIET

Nous avons le plaisir d'offrir en primeur à nos lecteurs une pièce inédite de C.-C. Dénéréaz, le regretté patoisant. Les vers qui suivent furent dédiés à M. le conseiller fédéral Marc Ruchet, à la suite d'une visite que Dénéréaz fit aux Verneys sur Bex, où M. Ruchet avait l'habitude de passer ses vacances d'été.

DJAN-DANIET.

Lo Coumaclliet.

Cognaitè-vo lo Coumaclliet?
Na pas cé dâo petit greliet,
Mâ ion de 'na tot altra sorta
Qu'a son nom marquâ su sa porta
Et qu'est ma fâi tant hiaut pertsî
Que se vo lo volliâi tsertsi,
Vo faut vo quetalâ ao diablo.
Amont on dérupe effroyablo;
Et se vo n'âi pas Djan-Davi!
Po vo menâ, ma fâi, tant pis!
Vo porriâ bin, dein l'escampetta,
Rebedoulâ dein la Crozetta,
Quand bin l'est pe soveint à set
Que lo cavot dâo Coumaclliet.
Ma se vo fédé la grimpiâie,
Yê faut, po s'esquivâ la châte,
Trairè sa veste, son gilet,
Et montâ tot balamenet
Sein quiet — cosse n'est pas 'na rise —
Vo z'âi bintout voutra tsemise
Dépoureira, modvâ à tsavon,
Que s'allièttè su lo cotson,
Que cein vo chetsè la gardietta
Et vo met la leinga ein papetta.
Kâ, n'ia pas! faut rudo soelliâ
Amont la Losse; et cein va gras
Ein traceint permi lè rocaillè,
Lè dérupito, lè sapallè,
Tant qu'âo fin coutset dâi Vernai
Qu'on dera qu'on va ein einfai.
Mâ découttè 'na grossa pierra
Qu'est lè pliantâie dein la terra
Et que vo barrè lo cheindâ,
Ecouéssi-vo po poâi passâ;
Adon on repreind son coradzo.
Kâ l'est quie, dein dâi bis z'herbadzo,
Qu'on liai su on bet dè tralet,
Drâi su 'na porta : « Au Coumaclliet ».
Tapâ! et s'on vo dit : eintradè!
N'est pas l'einfai que vo trovadè,
Mâ on bocon dâo paradis
Yô vo pâodè vo dessâiti
Vo reposâ et vo reflèrè
Et iô n'ia rein dè mî à fèrè
Què dè sè laissi gouvernâ
Pé cliiau que vo z'ont dè eintrâ.
Du lé d'amont, fâ tant bio vairè
Que ma fâi vo mè pâode crairè
On l'âi voudrâi adi restâ
Po poâi guegnâ sein sè remoa
Cliâio ballè et hiautè montagnè,
Cé bio pâyis et cliâio campagnè,
Yô lo Rhodno seimblie on riban
Niâ ao fin bet dâo lè Léman.
Et pi l'âi a quie 'na grachâosa
Tant bouna et tant pou orgogliâosa
Qu'on sè cheint coumeint pè l'hotô;
On trait sa veste, s'on a tsaud,
On soo son tourdzon, on batollîè

Tot ein chetseint onna botollie
Dè Dézalâi ao dè Mâcon
Et ein rupeint on bon bocon;
Kâ lo patron est on bon diablo
Rein fier, pas ristou, amfâbio,
Qu'â adè lo tieu su la man,
Qu'on n'a tsi leu ni sâi ni fan.
Ma portant, y'a oquie a rederè
Ao Coumaclliet, et lo va derè :
Se vo z'eintrâ dein lo plian-pi,
Tsouyi dè ne pas brelantsi
Ein martseint per su on pâvadzo
Que ne sarâi pas mau damadzo
Dè fère on boquenet pe plian,
Kâ dâi datâ dâo teimps d'Adam,
Et lo niveau ne lâi est diéro
L'est tant grebolu, ao contréro,
Que s'on n'est pas quie âi z'adiets,
On l'âi sè baillè dâi betsets.
Et pi lâi a 'na tsemenâ
Yô on appliâ porriâ passâ
Que sè cliiou, quand fâ dè la plidze
Pè on boreinellio que sè godzè
A l'air dâo teimps, aô fin coutset,
Dessus lo tât dâo Coumaclliet.
Et pi, vâidè-vo, cé plian-pi
Resseimblîè à 'na frèrèri
Avoué lo bré po la tsaodâire
Et tot on moué d'autrès z'histoire :
L'audzè à la couète, lè trebliâ
Qu'on mettâi lè cèrè bounâ;
Lo mécanique que serravè
Lè tomè qu'on l'âi fabrequavè,
Lo grand cliiou po lo débattliâ,
Et tot découttè, dein on crâo,
La tsambra iô on écremavè
Et iô lo bûro sè piutavè.
Oreindrâi, dein lo Coumaclliet,
Tsaodâire, présoura, caillet,
Ont décampâ. Lo laceladzo
A fé la piace à n'ôn breuvadzo
Que vint dâo bord dé noutron lé
Et qu'a z'u einveintâ Noé.
Seillons, baignolets, mitrè, bolliè
Sont reimpliâci pé dâi botollîè
Dè Dézalâi, dè St-Fourin,
Dè Lavaux et autro bon vin
Po lè z'amis qu'ont lo coradzo
Dè grimpiâ dein cliâio hiauts paradzo,
Et qu'est offai dé tant bon tieu
Qu'on ne pâo que lâi fère honneu.
On dzo dè sti an passâ
Que lâi su z'u mè promenâ
Lâi y'è fé tant galé voiadzo
Kâ lâi mè su bin tant plièzu,
Et pi on lâi a tant rizû
Que vo z'arâi failu cein ouèrè;
On lâi recaffavè sein dzourè.
C'étaï vè on certain borné
Ein revegneint, dévai lo nê,
Yô sè failu mettre à la chotta
Po baîrè la derrâira gotta.
Lâi avâi permi lè farceur
Cé qu'on lai dit lo « diretteu
Dè noutrè treimbièments dè terra ».
Sè falliu quie derè : à reverre;
Et ein traceint à pi dè tsau
Po retorna lo contr'avau,
Ye mè desé : Y'a dein lo mondo
Trâo de braga, vo z'ein repondo;
Mâ cliâio fièrau, cliâio fiers bocon
Sont câbis mau vus dè tsacon.
Parlâ-mè dè cliâio dzeins amâblia

Que son por très-ti abordâbio;
Frances coumeint l'oo. Por leu, respect!
Po cein, vive lo Coumaclliet!

C.-C. DÉNÉRÉAZ.

Souvenir d'une visite à M. le conseiller
d'Etat Ruchet, à son chalet des Vernays,
le 24 août 1894. C.-C. D.

Consolation. — Un mari venant de perdre sa
femme se lamentait et, de désespoir, s'arrachait
les cheveux. Il voulait mourir.

Un voisin cherchait à le calmer, disant :

— Ah ! mon cher, je vous plains d'autant plus
sincèrement que j'ai passé par la même cruelle
épreuve. Voyez-vous, vous allez être très mal-
heureux, oh ! oui... jusqu'à ce que vous en ayez
trouvé une autre.

A PROPOS D'UNE FÊTE D'ANCIENS

Nous avons reçu la lettre suivante :

« Grandvaux, 19 juillet 1912.

» Monsieur le rédacteur du *Conteur vaudois*,
Lausanne.

» Monsieur,

Ox me communique, aujourd'hui 19 juillet,
le N° 28 du *Conteur vaudois*, dans lequel
M. J. M. fait un récit de la Fête des An-
ciens Moyens tout en déplorant que les Anciens
Collégiens ne se soient pas joints à leurs anciens
camarades pour célébrer de vieux souvenirs.
L'auteur affirme qu'on ne saurait donner de
cette abstention des *raisons avouables*. C'est un
bien gros mot et une accusation pour le moins
hasardée.

» Quiconque se donne la peine de réfléchir
comprendra facilement que l'absence des An-
ciens Collégiens s'explique par la force même
des choses, c'est-à-dire par la différence essen-
tielle de la composition de nos associations et
de leur recrutement.

» Je ne crois pas me tromper en disant que la
grande majorité des Anciens Moyens sont des
commerçants et des industriels dont beaucoup
sont établis à Lausanne. Cette association pos-
sède donc un fort noyau de membres groupés
sur le lieu même de la fête. Nos membres à
nous, dans leur immense majorité, ont em-
brassé des professions libérales, et, par ce fait
même, sont dispersés un peu partout. On ne
peut mettre tous les avocats, tous les médecins,
tous les pasteurs, tous les professeurs dans le
même endroit : ce serait plutôt fâcheux, et pour
eux-mêmes et pour leurs clients.

» Ce qui caractérise notre association, c'est
l'extrême dissémination, donc la difficulté
énorme de réunir ses membres.

» Outre cela, chacun sait que les professions
libérales permettent rarement à leurs titulaires
de disposer de leur temps à l'avance. Un méde-
cin ne peut jamais vous dire si, tel jour, ses
patients lui permettront de partir, un avocat ne
peut se dérober à une audience fixée par un
juge, un pasteur ne peut renvoyer un enterre-
ment. De sorte que, lorsque nous voulons nous
rassembler, nous ne pouvons obtenir d'adhé-

¹ Nom du messenger-porteur des Verneys.